

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC "BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373 68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg

Made in P.R.C.

PARTNERPRO
ORIGINAL TOOLS

USER MANUAL

GASOLINE LAWN MOWER

PMT-60



MASINA DE TUNS IARBA PE BENZINA

RU: Бензиновая газонокосилка

BG: Бензинова косачка за трева

TR: Benzinli Cim biçme makinesi

PL: Kosiarka spalinowa

UA: Бензинова газонокосарка



USER MANUAL

GB



Read this manual carefully before operating the machine.
Always read and understand the user manual before use.



Keep bystanders a safe distance from the machine.



Risk of severe hand and foot injuries.



Toxic gas hazard. Do not operate the machine in a closed or poorly ventilated area.



Caution: Hot surfaces. Do not touch.
Before performing any maintenance or adjustment, stop the engine and disconnect the spark plug cap.



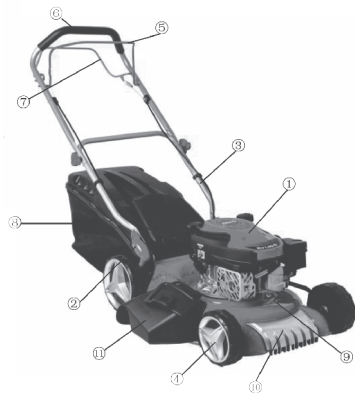
Never refuel the machine while the engine is running.



IMPORTANT: Before first use, refer to the engine manual for all safety instructions.

1. DESCRIPTION

- 1.Engine
- 2.Height Adjustment Handle
- 3.Lower Handle Bar
- 4.Wheel
- 5.Brake Lever
- 6.Upper Handle Bar
- 7.Drive Clutch Lever
- 8.Grass Catcher
- 9.Mower Deck
- 10.Front Cover
- 11.Side Discharge



2. ASSEMBLY OF GRASS CATCHER

- a) Slide the grass bag frame into the grass bag. (Refer to Fig. A)
- b) Secure the bag to the frame. (Refer to Fig. B)
- c) Lift the rear discharge door and install the grass bag. (Refer to Fig. C)

Nylon Grass Bag



A

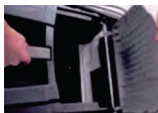


B



C

Half Plastic, Half Nylon Catcher



A



B



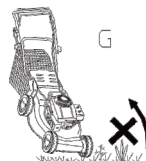
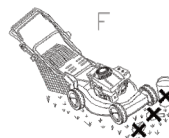
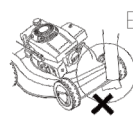
C

3. CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT



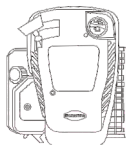
4. SAFETY INSTRUCTIONS

- a) Always operate the lawnmower with the grass catcher securely in position.
- b) Stop the engine before emptying the grass catcher or adjusting the cutting height.
- c) Never place your hands or feet under the lawnmower or near the discharge opening while the engine is running. (Refer to Fig. E)
- d) Before mowing, clear the lawn of all foreign objects to prevent them from being thrown by the machine. (Refer to Fig. F)
- e) Keep children, bystanders, and domestic animals at a safe distance while the lawnmower is in use. (Refer to Fig. A)
- f) Never lift the mower while starting the engine. (Refer to Fig. G)



5. OPERATION

Before using the machine, you must read the Engine Instruction Manual.
The engine is delivered without oil. Add 0.6 liters of oil before starting the engine.



ENGINE STARTING

Once the machine is set up properly, start the engine as follows:

- Set the throttle lever to the CHOKE position.
- Pull the brake lever back and hold it against the handle. Pull the starter grip lightly until you feel resistance, then pull quickly and sharply.
- Set the throttle lever to the FAST position for mowing or the SLOW position for idling.

SELF-PROPELLED FUNCTION

After the engine has started, push the drive clutch lever upwards to engage the self-propelled function. The mower will move forward steadily. If the drive clutch lever is released, the self-propelled function stops immediately.

SAFETY MEASURES

General Conditions of Use

- This machine is to be used exclusively for cutting natural grass. Never use the mower for other purposes, as improper use may cause damage to the machine and be dangerous to your safety.
- The mower must not be used by persons under 16 years of age or by persons who are not familiar with the user instructions.
- The user is responsible for the safety of other people in the working area. Keep children and domestic animals at a safe distance while the mower is in use.
- Before mowing, remove all foreign objects from the lawn, especially those that may have been missed during a previous sweep.

GENERAL OPERATING INSTRUCTIONS

- Check that all nuts, bolts, and screws are securely fastened.
- Before mowing, place the grass catcher in its position.
- Before mowing, ensure the blade and blade fixing screw are securely fastened. If the cutting edges require sharpening, this must be done evenly on both sides to prevent imbalance. If the blade is damaged, it must be replaced.
- When mowing, always wear long trousers and sturdy footwear.
- Do not run the engine in an enclosed or poorly ventilated area. Engine exhaust gas contains carbon monoxide, which is dangerous to your health.
- Operate the mower only when there is sufficient daylight or artificial light.
- Do not operate the lawnmower in the rain or when the grass is wet.
- Exercise particular caution when mowing on slopes. Mow across the face of slopes; never mow uphill or downhill.
- Turn off the engine if you must leave the lawnmower unattended, move the lawnmower, or tilt it.
- Never lift the rear of the mower while starting the engine, and never place hands or feet underneath the deck or in the rear discharge chute while the engine is running.
- Never alter the engine's rated speed.
- For self-propelled mowers, disconnect the drive system before starting the engine.
- Never lift or carry the mower while the engine is running.
- Stop the engine and remove the spark plug cap in these cases:
 - Before performing any operation under the deck or near the rear grass discharge chute.
 - Before performing any maintenance, repair, or inspection.
 - Before carrying, lifting, or moving the mower.
 - If you leave the mower unattended or change the cutting height.
 - To remove and empty the grass catcher.
 - After hitting a foreign object, stop the engine immediately and thoroughly inspect the mower for damage. Take the mower to an authorized service center for necessary repairs.
 - If the mower vibrates abnormally, determine the cause and take the mower to an authorized service center.
 - Regularly check that all bolts, nuts, and screws are securely fastened for safe operation.

WARNING: GASOLINE IS HIGHLY FLAMMABLE.

- Keep gasoline in a fuel can specially designed for this purpose.
- Refuel outdoors using a funnel. Do not smoke or use a mobile phone during refueling.
- Add gasoline and oil before starting the engine. Never open the fuel tank cap to add gasoline while the engine is running or is still hot.

- If gasoline is spilled, do not start the engine. Move the mower away from the spill area, and avoid contact with any heat source until the spilled gasoline has completely evaporated.
- Tighten the fuel tank cap securely and close the fuel can cap tightly.

6. MAINTENANCE



WARNING: Stop the engine and unplug the spark plug before performing any maintenance or repair operations.

- Ensure that all nuts, bolts, and screws are securely fastened to keep the lawnmower in a safe operating condition.
 - Never store the lawnmower with gasoline in the tank in an enclosed area where gasoline fumes could reach a heat source or flame.
 - Allow the engine to cool down completely before storing the lawnmower.
 - To reduce the risk of fire, thoroughly clean the lawnmower, especially the engine, muffler, and fuel tank. Remove all grass residue, leaves, or excess grease.
 - Check the condition of the grass catcher frequently; replace it if excess grass.
 - If draining the oil for winter storage, perform this operation outdoors.
 - Wear heavy-duty gloves when mounting or sharpening the blade. Ensure that the blade is always well-balanced.
- Specific maintenance recommendations:
- Engine Maintenance: For four-stroke engines, read the separate Engine Maintenance Manual carefully. Regularly check the oil level and add or replace oil as necessary.
 - Frequently check the lawnmower and ensure all grass deposits are removed from beneath the deck.
 - Regularly lubricate the wheel axle and bearings with grease.
 - Check the blade frequently; to ensure clean cutting, the blade must be sharp and well-balanced.
 - At regular intervals, check the tightening of all bolts and screws. Loose or worn fasteners can cause significant damage to the engine or frame.
 - If the blade violently hits an obstacle, stop the lawnmower immediately and take it to an authorized service center.

THE BLADE

The blade is made of pressed steel. To ensure a clean cut, sharpen the blade frequently (approximately every 25 operating hours). Ensure the blade is always well-balanced, as a poorly balanced blade can cause harmful vibrations.

To remove the blade, unscrew the screw, inspect the blade support, and replace any spare parts that are worn out or damaged.

When reassembling the blade, ensure the cutting edges face in the direction of engine rotation. The blade screw must be torqued to 50Nm using a torque wrench.



Single blade

WARNING: ONLY USE ORIGINAL SPARE PARTS. USING POOR QUALITY SPARE PARTS CAN CAUSE SIGNIFICANT DAMAGE TO YOUR LAWNMOWER AND COMPROMISE YOUR SAFETY.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Engine: OHV, 4-stroke, air-cooled, Lifan engine
 Engine capacity: 144.3 cc (3.4 HP)
 Power: 2.5 kW
 No-load speed: 2800 rpm
 Fuel tank: 0.8 L
 Oil tank: 0.5 L
 Chassis: Metal
 Cutting width: 18" (460 mm)
 Drive: Self-propelled
 Wheels: Front 6" / Rear 8"
 Starting system: Recoil start
 Height adjustment: 8 central levels
 Cutting height: 25, 33, 39, 45, 52, 60, 65, 75 mm
 Blade: Single blade
 Grass catcher: 60 L plastic + nylon
 Chassis washing: Yes
 Functions: Rear collection + mulching + side discharge

MANUAL DE UTILIZARE

RO



Înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție acest manual.
Înainte de a încep lucrul, întotdeauna citiți și respectați instrucțiunile din manualul de utilizare.



Păstrați persoanele din jur la o distanță sigură față de mașină.



Risc de vătămări grave la mâini și picioare.



Pericol de gaze toxice. Nu utilizați mașina într-un spațiu închis sau slab ventilat.



Atenție: Suprafețe fierbinți. Nu atingeți.



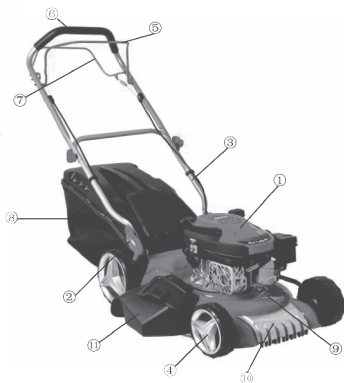
Înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reglare, opriți motorul și deconectați fișa bujiei.



Nu alimentați niciodată mașina cu combustibil în timp ce motorul funcționează.
IMPORTANT: Înainte de prima utilizare, consultați manualul motorului pentru a vă familiariza cu toate instrucțiunile de siguranță.

1. DESCRIEREA PRODUSULUI (COMPONENTE)

1. Motor
2. Mâner de reglare a înălțimii
3. Mâner inferior
- (Bară de ghidare inferioară)
4. Roată
5. Mâner frână
6. Mâner superior
- (Bară de ghidare superioară)
7. Pârghie de ambreiaj
8. Coș colector de iarbă
9. Carcasa mașinii de tuns iarbă
10. Capac frontal
11. Descărcare laterală



2. ASAMBLAREA COȘULUI COLECTOR DE IARBĂ

- a) Găsiți cadrul coșului colector de iarbă în sacul de iarbă. (Consultați Fig. A)
- b) Fixați sacul de cadru. (Consultați Fig. B)
- c) Ridicați clapeta de descărcare din spate și instalați sacul de iarbă. (Consultați Fig. C)

Sac din nailon



A



B



C

Coș colector (jumătate plastic, jumătate nailon)



A



B



C

3. REGLAREA ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE



4. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

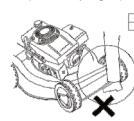
- a) Utilizați întotdeauna mașina cu coșul colector fixat în poziția respectivă.
- b) Opriți motorul înainte de a goli coșul colector de iarbă sau de a regla înălțimea de tăiere. c) Nu plasați niciodată mâinile sau picioarele sub mașină sau în apropierea orificiului de descărcare în timp ce motorul funcționează. (Consultați Fig. E)
- d) Înainte de a tunde, îndepărtați toate obiectele străine de pe gazon pentru a preveni aruncarea lor de către mașină. (Consultați Fig. F)
- e) Păstrați copiii, persoanele din jur și animalele domestice la o distanță sigură în timp ce mașina este în uz. (Consultați Fig. A)
- f) Nu ridicați niciodată mașina în timp ce porniți motorul. (Consultați Fig. G)



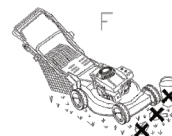
A



E



E



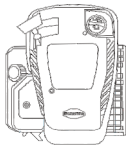
F



G

5. UTILIZARE

Înainte de a utiliza mașina, trebuie să citiți manualul de utilizare al motorului.
Motorul este livrat fără ulei. Adăugați 0,6 litri de ulei înainte de a porni motorul.



PORNIREA MOTORULUI

- Odată ce mașina este pregătită pentru utilizare, porniți motorul după cum urmează:
- Așezați clapeta de accelerație în poziția de șoc (CHOKE).
 - Trageți înapoi mânerul frânei și țineți-l apăsat pe mâner. Trageți ușor de mânerul demarorului (starter-ului) până simțiți rezistență, apoi trageți rapid și ferm.
 - Așezați clapeta de accelerație în poziția FAST pentru tuns sau în poziția SLOW pentru mers în gol.

FUNCȚIA DE AUTOPROPULSIE

După ce motorul a pornit, împingeți pârghia de ambreiaj în sus pentru a acționa funcția de auto-propulsie. Mașina va începe să se deplaseze uniform înainte. Dacă pârghia de ambreiaj este eliberată, funcția de auto-propulsie se oprește imediat.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Condiții generale de utilizare

- Această mașină trebuie utilizată exclusiv pentru tăierea ierbii naturale. Nu utilizați mașina în alte scopuri, deoarece utilizarea necorespunzătoare poate deteriora mașina și poate fi periculoasă pentru siguranța utilizatorului.
- Mașina nu trebuie utilizată de persoane sub 16 ani sau de persoane care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare.
- Utilizatorul este responsabil pentru siguranța altor persoane din zona de lucru. Păzări copiii și animalele domestice la o distanță sigură în timp ce mașina este în uz.
- Înainte de a tunde, îndepărtați de pe gazon toate obiectele străine, în special cele care ar fi putut fi omise în timpul unei verificări anterioare.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE UTILIZARE

- Verificați ca toate piulițele, bolțurile și șuruburile să fie bine fixate.
- Înainte de a tunde, așezați coșul colector de iarbă în poziția sa.
- Înainte de a tunde, asigurați-vă că cuțitul și șurubul de fixare al cuțitului sunt bine fixate. Dacă muchiile de tăiere necesită ascuțire, aceasta trebuie efectuată uniform pe ambele părți pentru a preveni dezechilibrul. Dacă cuțitul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit.
- Când tundeți, purtați întotdeauna pantaloni lungi și încălțăminte rezistentă.
- Nu lăsați motorul să funcționeze într-o zonă închisă sau slab ventilată. Gazul de eșapament al motorului conține monoxid de carbon, care este periculos pentru sănătatea dumneavoastră.
- Utilizați mașina numai când există suficientă lumină naturală sau artificială.
- Nu utilizați mașina pe ploaie sau când iarbă este udă.
- Fiiți deosebit de precaut când tundeți pe pante. Tundeți perpendicular pe pantă, nu tundeți niciodată în sus sau în jos.
- Opriți motorul dacă trebuie să lăsați mașina nesupravegheată, să o mutați sau să o înclinați.
- Nu ridicați niciodată partea din spate a mașinii în timp ce porniți motorul și nu introduceți niciodată mâinile sau picioarele sub carcasă sau în jgheabul de descărcare posterior în timp ce motorul funcționează.
- Nu modificați niciodată turația nominală a motorului.
- Pentru mașinile cu autopropulsare, deconectați sistemul de tracțiune înainte de a porni motorul.
- Nu ridicați și nu transportați niciodată mașina în timp ce motorul funcționează.
- Opriți motorul și scoateți fișa bujei în următoarele cazuri:
 - Înainte de a efectua orice operațiune sub carcasă sau lângă jgheabul (canalul de evacuare) posterior de descărcare a ierbii.
 - Înainte de a efectua orice lucrări de întreținere, reparație sau inspecție.
 - Înainte de a transporta, ridica sau muta mașina.
 - Dacă lăsați mașina nesupravegheată sau schimbați înălțimea de tăiere.
 - Pentru a scoate și goli coșul colector de iarbă.
- După ce loviți un obiect străin, opriți imediat motorul și inspectați temeinic mașina pentru a detecta eventuale daune. Duceți mașina la un centru de deservire autorizat pentru a efectua reparațiile necesare.
- Dacă mașina vibrează anormal, determinați cauza și duceți mașina la un centru de deservire autorizat.
- Verificați periodic dacă toate bolțurile, piulițele și șuruburile sunt bine fixate pentru o utilizare sigură.

AVERTIZARE: BENZINA ESTE FOARTE INFLAMABILĂ.

- Păstrați benzina într-o canistră special concepută pentru acest scop.
- Alimentați în aer liber folosind o pâlnie. Nu fumați și nu folosiți telefonul mobil în timpul realimentării.
- Adăugați benzina și uleiul înainte de a porni motorul. Nu deschideți niciodată capacul rezervorului de combustibil pentru a adăuga benzină în timp ce motorul funcționează sau este încă fierbinte.

În cazul în care se varsă benzină, nu porniți motorul. Mutați mașina departe de zona de scurgere și evitați contactul cu orice sursă de căldură până când benzina vărsată s-a evaporat complet.

6. ÎNTREȚINERE



AVERTIZARE: Opriți motorul și scoateți fișa bujei înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau reparație.

- Asigurați-vă că toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt bine fixate pentru a menține mașina într-o stare de funcționare sigură.
- Nu depozitați niciodată mașina cu benzină în rezervor într-o zonă închisă unde vaporii de benzină ar putea ajunge la o sursă puternică de căldură sau la o flacără.
- Lăsați motorul să se răcească complet înainte de a depozita mașina.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, curățați temeinic mașina, în special motorul, toba de eșapament și rezervorul de combustibil. Îndepărtați toate reziduurile de iarbă, frunzele sau excesul de grăsime.
- Verificați frecvent starea coșului colector de iarbă; înlocuiți-l dacă este deteriorat.
- Dacă drenați uleiul pentru depozitarea pe timp de iarnă, efectuați această operațiune în aer liber.
- Purtați mănuși rezistente la montarea sau ascuțirea cuțitului. Asigurați-vă că cuțitul este întotdeauna bine echilibrat.

Recomandări specifice de întreținere:

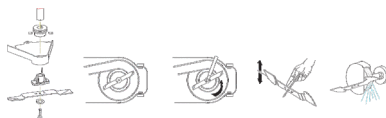
- Întreținerea motorului: Pentru motoarele în patru timpi, citiți cu atenție manualul de întreținere a motorului. Regulați verificarea nivelului uleiului și adăugați sau înlocuiți uleiul, după caz.
- Verificați mașina cu regularitate și asigurați-vă că toate depunerile de iarbă sunt îndepărtate de sub carcasă.
- Lubrificați axul roții și rulmenții cu regularitate.
- Verificați cu regularitate cuțitul; pentru a asigura o tăiere curată, cuțitul trebuie să fie ascuțit și bine echilibrat.
- La intervale regulate, verificați fixarea tuturor bolțurilor și șuruburilor. Elementele de fixare slăbite sau uzate pot provoca daune semnificative motorului sau cadrului.
- Dacă cuțitul lovește brusc un obstacol, opriți mașina imediat și duceți-o la un centru de deservire autorizat.

CUȚITUL

Cuțitul este fabricat din oțel presat. Pentru a asigura o tăiere curată, ascuțiți cuțitul cât mai frecvent (aproximativ la fiecare 25 de ore de funcționare). Asigurați-vă că cuțitul este întotdeauna bine echilibrat, deoarece un cuțit slab echilibrat poate provoca vibrații dăunătoare.

Pentru a scoate cuțitul, desurubați șurubul (sau bolțul de fixare), inspectați suportul cuțitului și înlocuiți orice piese de schimb care sunt uzate sau deteriorate.

La reinstalarea cuțitului, asigurați-vă că muchiile de tăiere sunt orientate în direcția de rotație a motorului. Șurubul/Bolțul cuțitului trebuie strâns cu un cuplu de 50 Nm utilizând o cheie dinamometrică.



AVERTIZARE: UTILIZAȚI NUMAI PIESE DE SCHIMB ORIGINALE. UTILIZAREA PIESELOR DE SCHIMB DE CALITATE INFERIOARĂ POATE PROVOCA DETERIORĂRI SEMNIFICATIVE MAȘINII ȘI POATE COMPROMITE SIGURANȚA UTILIZATORULUI.

CARACTERISTICI TEHNICE

- Motor: OHV, 4 timpi, răcire cu aer, motor Lifan
- Capacitate cilindrică: 144,3 cc (3,4 CP)
- Putere: 2,5 kW
- Viteza în gol: 2800 rpm
- Rezervor combustibil: 0,8 L
- Rezervor ulei: 0,5 L
- Șasiu: Metal
- Lățimea de tăiere: 18" (460 mm)
- Tracțiune: Autopropulsie
- Roți: Fată 6" / Spate 8"
- Sistem de pornire: Pornire la foarfă
- Reglare înălțime: 8 trepte centrale
- Înălțimea de tăiere: 25, 33, 39, 45, 52, 60, 65, 75 mm
- Lamă: O singură lamă
- Sac colector: 60 L plastic + nailon
- Spălare șasiu: Da
- Funcții: Colectare spate + mulching + evacuare laterală

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Перед использованием газонокосилки, внимательно прочитайте данное руководство.
Перед использованием газонокосилки обязательно ознакомьтесь и усвойте информацию, изложенную в руководстве пользователя.



Держите посторонних лиц на безопасном расстоянии от газонокосилки.



Риск получения серьезных травм рук и ног.



Опасность токсичных газов. Запрещается эксплуатировать газонокосилку в закрытом или плохо вентилируемом помещении.



Внимание: Горячие поверхности. Не прикасайтесь.



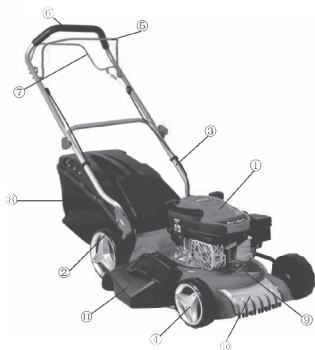
Перед выполнением любых работ по обслуживанию или регулировке газонокосилки остановите двигатель и отсоедините колпачок свечи зажигания.



Категорически запрещается заправлять газонокосилку топливом при работающем двигателе.
ВАЖНО: Перед первым использованием газонокосилки обратитесь к руководству по эксплуатации двигателя для ознакомления со всеми инструкциями по технике безопасности.

1. КОМПОНЕНТЫ ГАЗОКОСИЛКИ

1. Двигатель
2. Рукоятка регулировки высоты
3. Нижняя рукоятка
4. Колесо
5. Тормозной рычаг
6. Верхняя рукоятка
7. Рычаг привод сцепления
8. Травосборник
9. Корпус газонокосилки
10. Передняя крышка
11. Боковой выброс



2. СБОРКА ТРАВОСБОРНИКА

- a) Вставьте каркас травосборника в мешок для травы. (См. Рис. А)
- b) Закрепите мешок на каркасе. (См. Рис. В)
- c) Поднимите заднюю крышку выброса и установите травосборник. (См. Рис. С)

Полностью нейлоновый мешок



А

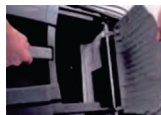


В



С

Полупластиковый / Полунейлоновый мешок



А



В



С

3. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СКАШИВАНИЯ

ВЫСОКОЕ



НИЗКОЕ

4. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

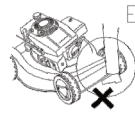
- a) Всегда эксплуатируйте газонокосилку с надежно закрепленным травосборником.
- b) Остановите двигатель перед очисткой травосборника или перед регулировкой высоты скашивания.
- c) Категорически запрещается помещать руки или ноги под газонокосилку или вблизи отверстия выброса при работающем двигателе. (См. Рис. Е)
- d) Перед началом скашивания очистите газон от всех посторонних предметов, чтобы предотвратить их выброс газонокосилкой. (См. Рис. F)
- e) Держите детей, посторонних лиц и домашних животных на безопасном расстоянии во время использования газонокосилки. (См. Рис. А)
- f) Категорически запрещается поднимать газонокосилку во время запуска двигателя. (См. Рис. G)



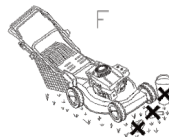
А



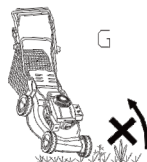
Е



Е



Ф



Г

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед использованием газонокосилки обязательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации двигателя.
Двигатель поставляется без масла. Добавьте 0,6 литра масла перед первым запуском двигателя.



ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

После надлежащей подготовки газонокосилки выполните запуск двигателя следующим образом:

- a) Установите рычаг дроссельной заслонки в положение ПУСК.
- b) Прижмите тормозной рычаг к рукоятке и удерживайте его. Слегка потяните ручку стартера до появления сопротивления, затем дерните резко и быстро.
- c) Установите рычаг дроссельной заслонки в положение БЫСТРО (FAST) для скашивания или в положение МЕДЛЕННО (SLOW) для холостого хода.

ФУНКЦИЯ САМОХОДНОГО ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

После запуска двигателя нажмите (толкните) рычаг привода сцепления вверх, чтобы активировать функцию самоходного передвижения. Газонокосилка начнет равномерное движение вперед. Если рычаг привода сцепления отпустить, функция самоходного передвижения немедленно прекратится.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие условия использования

1. Газонокосилка должна использоваться исключительно для скашивания травы. Не используйте газонокосилку в иных целях, так как ненадлежащее использование может нанести ущерб машине и создать угрозу для Вашей безопасности.
2. Газонокосилка не должна использоваться лицами моложе 16 лет, а также лицами, не ознакомленными с руководством пользователя.
3. Пользователь несет ответственность за безопасность других людей, находящихся в рабочей зоне. Держите детей и домашних животных на безопасном расстоянии во время работы газонокосилки.
4. Перед началом скашивания удалите с газона все посторонние предметы, особенно те, что могли быть пропущены ранее.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Проверьте, чтобы все гайки, болты и винты были надежно затянуты.
2. Перед началом скашивания убедитесь, что травосборник находится в рабочем положении.
3. Перед началом скашивания убедитесь, что нож и крепежный винт ножа надежно закреплены. Если режущие кромки требуют заточки, она должна быть выполнена равномерно с обеих сторон во избежание дисбаланса. Поврежденный нож подлежит замене.
4. Во время скашивания всегда надевайте длинные брюки и прочную обувь.
5. Не запускайте двигатель в закрытом или плохо вентилируемом помещении. Выхлопные газы двигателя содержат угарный газ, который опасен для Вашего здоровья.
6. Эксплуатируйте газонокосилку только при достаточном дневном или искусственном освещении.
7. Запрещается использовать газонокосилку в дождь или на мокрой траве.
8. Соблюдайте особую осторожность при скашивании на склонах. Скашивайте поперек склона, но никогда не двигайтесь вверх или вниз.
9. Выключите двигатель, если Вам необходимо оставить газонокосилку без присмотра, передвинуть или наклонить ее.
10. Категорически запрещается поднимать заднюю часть газонокосилки при запуске двигателя, а также помещать руки или ноги под корпус или в задний выбросной желоб при работающем двигателе.
11. Категорически запрещается изменять номинальную скорость вращения двигателя.
12. Для самоходных газонокосилок отключайте систему привода перед запуском двигателя.
13. Категорически запрещается поднимать или переносить газонокосилку при работающем двигателе.
14. Остановите двигатель и снимите колпачок свечи зажигания в следующих случаях:
 - Перед выполнением любых работ под корпусом или вблизи заднего выбросного желоба для травы.
 - Перед выполнением любого технического обслуживания, ремонта или осмотра.
 - Перед переноской, подъемом или перемещением газонокосилки.
 - Если Вы оставляете газонокосилку без присмотра или регулируете высоту скашивания.
 - Для снятия и очистки травосборника.
15. При контакте с посторонним предметом немедленно остановите двигатель и тщательно осмотрите газонокосилку на предмет повреждений. Обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения необходимого ремонта.
 - Если газонокосилка вибрирует, установите причину и отнесите газонокосилку в авторизованный сервисный центр.
 - Регулярно проверяйте надежность затяжки всех болтов, гаек и винтов для безопасной эксплуатации.

ВНИМАНИЕ: БЕНЗИН ЯВЛЯЕТСЯ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИМСЯ ВЕЩЕСТВОМ.

- Храните бензин в канистре, специально предназначенной для этой цели.
- Заправляйте топливный бак на открытом воздухе с помощью воронки. Во время заправки запрещается курить или пользоваться мобильным телефоном.
- Добавляйте бензин и масло до запуска двигателя. Запрещается открывать крышку топливного бака для добавления бензина при работающем или еще горячем двигателе.

- В случае пролива бензина не запускайте двигатель. Отведите газонокосилку подальше от места разлива и избегайте контакта с любым источником тепла до тех пор, пока пролитый бензин полностью не испарится.
- Надежно затяните крышку топливного бака и плотно закройте крышку канистры.

6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ: Остановите двигатель и отсоедините колпачок свечи зажигания перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию или ремонту.

- Убедитесь, что все гайки, болты и винты надежно затянуты, чтобы обеспечить безопасное рабочее состояние газонокосилки.
- Категорически запрещается хранить газонокосилку с топливом в баке в закрытом помещении, где пары бензина могут достичь сильного источника тепла или открытого пламени.
- Дайте двигателю полностью остыть перед хранением газонокосилки.
- Для снижения риска возгорания тщательно очищайте газонокосилку, в частности, двигатель, глушитель и топливный бак. Удалите все следы травы, листья или излишки смазки.
- Регулярно проверяйте состояние травосборника; замените его, если он поврежден.
- При сливе масла для зимнего хранения выполняйте эту операцию на открытом воздухе.
- Надевайте плотные перчатки при установке или заточке ножа. Убедитесь, что нож всегда хорошо сбалансирован.

Рекомендации по обслуживанию:

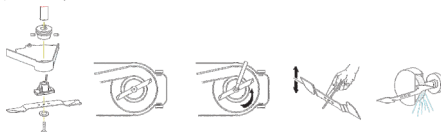
- Обслуживание двигателя: Для четких контактов двигателя внимательно прочитайте отдельное Руководство по обслуживанию двигателя. Регулярно проверяйте уровень масла и при необходимости добавляйте или заменяйте масло.
- Регулярно осматривайте газонокосилку и убедитесь, что все следы травы удалены из-под деки корпуса.
- Регулярно смазывайте ось колеса и подшипники.
- Регулярно проверяйте состояние ножа; для обеспечения чистого скашивания нож должен быть острым и хорошо сбалансированным.
- Регулярно проверяйте затяжку всех болтов и винтов. Ослабленные или изношенные крепежные элементы могут привести к значительному повреждению двигателя или рамы.
- Если нож с силой ударяется о препятствие, немедленно остановите газонокосилку и доставьте ее в авторизованный сервисный центр.

НОЖ

Нож изготовлен из прессованной стали. Для обеспечения чистого скашивания регулярно затачивайте нож (примерно каждые 25 часов работы). Убедитесь, что нож всегда хорошо сбалансирован, так как плохо сбалансированный нож может вызвать вибрацию.

Извлечение и осмотр: Чтобы снять нож, открутите болт крепления ножа, осмотрите опору ножа и замените все запасные части, которые изношены или повреждены.

Повторная сборка и затяжка: При повторной установке ножа убедитесь, что режущие кромки направлены в сторону вращения двигателя. Болт крепления ножа должен быть затянут с моментом затяжки 50 Н·м с использованием динамометрического ключа.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Двигатель: OHV, 4-тактный, воздушное охлаждение, двигатель Lifan

Рабочий объем: 144,3 см³ (3,4 л.с.)

Мощность: 2,5 кВт

Частота вращения холостого хода: 2800 об/мин

Топливный бак: 0,8 л

Масляный бак: 0,5 л

Шасси: Металл

Ширина кошения: 18" (460 мм)

Привод: Самоходная

Колеса: Передние 6" / Задние 8"

Система запуска: Ручной стартер

Регулировка высоты: 8 центральных положений

Высота кошения: 25, 33, 39, 45, 52, 60, 65, 75 мм

Нож: Один нож

Травосборник: 60 л, пластик + нейлон

Мойка шасси: Да

Функции: Задний сбор + мульчирование + боковой выброс

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА



Преди да използвате косачката си за трева, прочетете внимателно това ръководство.

Преди да използвате косачката си за трева, не забравяйте да прочетете и разберете информацията в ръководството за употреба.



Дръжте страничните наблюдатели на безопасно разстояние от косачката.



Опасност от сериозно нараняване на ръцете и краката.



Опасност от токсични изпарения. Не работете с косачката в затворени или лошо проветриви помещения.



Внимание: Горещи повърхности. Не докосвайте.



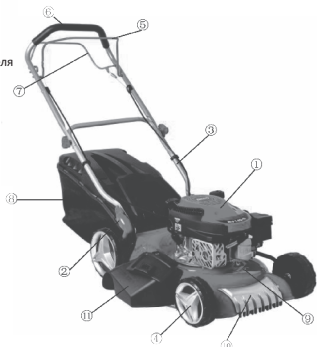
Преди да извършвате каквото и да е поддръжка или настройки на косачката, спрете двигателя и свалете щепсела на свещта.



Никога не зареждайте косачката с гориво, докато двигателят работи.
ВАЖНО: Преди да използвате косачката за първи път, вижте ръководството за двигателя за всички инструкции за безопасност.

1. КОМПОНЕНТИ НА КОСАЧКАТА ЗА ТРЕВА

1. Двигател
2. Дръжка за регулиране на височината
3. Долна дръжка
4. Колело
5. Спирачен лост
6. Горна дръжка
7. Лост на съединителя
8. Кош за събиране на трева
9. Корпус на косачката
10. Преден капак
11. Странично изхвърляне



2. СГЛОБЯВАНЕ НА КОША ЗА ТРЕВА

- a) Поставете рамката на коша за трева в коша за трева. (Вижте Фиг. А)
- b) Закрепете коша за трева към рамката. (Вижте Фиг. В)
- c) Повдигнете задния капак за изхвърляне и монтирайте коша за трева. (Вижте Фиг. С)



А Кош от изцяло nylon

В

С



Полупластмасов / Полунайлонов кош

3. РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ

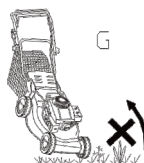
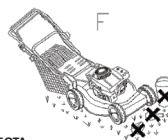
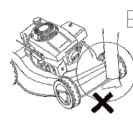
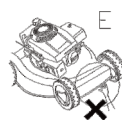
ВЫСОКА



НИСКА

4. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- a) Винаги работете с косачката с добре закрепен кош за трева.
- b) Спрете двигателя, преди да изпразните коша за трева или да регулирате височината на косене.
- c) Никога не поставяйте ръцете или краката си под косачката или близо до отвора за изхвърляне, докато двигателят работи. (Вижте Фиг. Е)
- d) Преди косене, почистете тревата от всички чужди предмети, за да предотвратите изхвърлянето им от косачката. (Вижте Фиг. F)
- e) Дръжте деца, странични наблюдатели и домашни любимци на безопасно разстояние, докато използвате косачката. (Вижте Фиг. А)
- f) Никога не повдигайте косачката, докато стартирате двигателя. (Вижте Фиг. G)



5. РАБОТА

Преди да използвате косачката, не забравяйте да прочетете ръководството за двигателя.

Двигателят се доставя без масло. Добавете 0,6 литра масло, преди да стартирате двигателя за първи път.



СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

След като подготвите правилно косачката, стартирайте двигателя, както следва:

- a) Преместете лоста за газта в положение СТАРТ.
- b) Натиснете спирачния лост към дръжката и го задръжте. Леко издърпайте дръжката на стартера, докато усетите съпротивление, след което дръпнете рязко и бързо.
- c) Поставете лоста за газта в положение БЪРЗО за косене или в положение БАВНО за празен ход.

ФУНКЦИЯ ЗА САМОХОД

След стартиране на двигателя, натиснете лоста на съединителя нагоре, за да активирате функцията за самоход. Косачката ще започне да се движи напред с постоянна скорост. Освобождаването на лоста на съединителя незабавно ще спре функцията за самоход.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Общи условия за употреба

1. Косачката за трева трябва да се използва изключително за косене на трева. Не използвайте косачката за трева за други цели, тъй като неправилната употреба може да повреди машината и да представлява риск за безопасността.

2. Косачката за трева не трябва да се използва от лица под 16 години или от лица, които не са запознати с ръководството за употреба.
3. Потребителят е отговорен за безопасността на другите в работната зона. Дръжте децата и домашните любимци на безопасно разстояние, докато работите с косачката.
4. Преди косене отстранете всички чужди предмети от тревата, особено тези, които може да са били пропуснати.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

1. Проверете дали всички гайки, болтове и винтове са здраво затегнати.
2. Преди косене се уверете, че ножът за трева е в работно положение.
3. Преди косене се уверете, че ножът и винтът за задържане на ножа са здраво затегнати. Ако режещите ръбове се нуждаят от заточване, заточете ги равномерно от двете страни, за да избегнете дисбаланс. Сменете повредено ножче.
4. Винаги носете дълги панталони и здрави обувки, когато косите.
5. Не пускайте двигателя в затворени или лошо вентилирани помещения. Изгорелите газове от двигателя съдържат въглероден оксид, който е опасен за вашето здраве.
6. Работете с косачката само при достатъчна дневна или изкуствена светлина.
7. Не използвайте косачката в дъжд или върху мокра трева.
8. Бъдете изключително внимателни, когато косите по склонове. Косете напредно на склона, но никога нагоре или надолу.
9. Изключете двигателя, ако трябва да оставите косачката без надзор, да я преместите или наклоните.
10. Никога не повдигайте задната част на косачката, когато стартирате двигателя, и не поставяйте ръцете или краката си под косачката или в задния изхвърлящ улей, докато двигателят работи.
11. Никога не променяйте оборотите на двигателя.
12. За самоходни косачки, изключете задвижващата система, преди да стартирате двигателя.
13. Никога не повдигайте и не носете косачката, докато двигателят работи.
14. Спрете двигателя и свалете капачката на свещта при следните условия:
 - Преди да извършвате каквато и да е работа под косачката или близо до задния изхвърлящ улей.
 - Преди да извършвате каквато и да е поддръжка, ремонти или проверки.
 - Преди да носите, повдигате или премествате косачката.
 - Когато оставяте косачката без надзор или регулирате височината на косене.
 - За да свалите и почистите коша за трева.
 - Ако косачката влезе в контакт с чужд предмет, незабавно спрете двигателя и внимателно проверете косачката за повреди. Свържете се с оторизиран сервизен център за необходимите ремонти.
 - Ако косачката вибрира, определете причината и занесете косачката в оторизиран сервизен център.
- Редовно проверявайте затегането на всички болтове, гайки и винтове, за да осигурите безопасна работа.

ВНИМАНИЕ: БЕНЗИНЪТ Е ЗАПАЛИМ.

- Съхранявайте бензина в контейнер, специално предназначен за тази цел.
- Зареждайте резервоара за гориво на открито с помощта на фуния. Не пушете и не използвайте мобилен телефон, докато зареждате.
- Добавете бензин и масло, преди да стартирате двигателя. Не отваряйте капачката на резервоара, за да добавите бензин, докато двигателят работи или е още горещ.
- Ако се разлее бензин, не стартирайте двигателя. Преместете косачката далеч от мястото на разливане и избягвайте контакт с източник на топлина, докато разлятият бензин се изпари напълно.
- Затегнете капачката на резервоара плътно и затворете капачката на контейнера за гориво.

6. ПОДДРЪЖКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Спрете двигателя и свалете щепсела на свещта, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или ремонт.

- Уверете се, че всички гайки, болтове и винтове са здраво затегнати, за да осигурите безопасна работа на косачката.
- Никога не съхранявайте косачка с гориво в резервоара в затворено пространство, където бензиновите пари могат да достигнат до силен източник на топлина или открит пламък.
- Оставете двигателя да се охлади напълно, преди да съхранявате косачката.
- За да намалите риска от пожар, почистете старателно косачката, особено двигателя, аспуха и резервоара за гориво. Отстранете цялата трева, листа и излишната грес.

- Редовно проверявайте коша за трева; сменете го, ако е повреден.
- Когато източвате маслото за зимно съхранение, правете това на открито.
- Носете дебели ръкавици, когато монтирате или заточвате ножа. Уверете се, че ножът е добре балансиран през цялото време.

Препоръки за поддръжка:

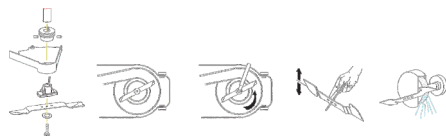
- Поддръжка на двигателя: За четиритактови двигатели внимателно прочетете отделното ръководство за поддръжка на двигателя. Проверявайте редовно нивото на маслото и доливайте или сменяйте маслото, ако е необходимо.
- Редовно проверявайте косачката и се уверете, че всички следи от трева са отстранени под платформата/корпуса.
- Редовно смазвайте оста на колелото и лагерите.
- Редовно проверявайте състоянието на ножа; за да осигурите чисто рязане, ножът трябва да е остър и добре балансиран.
- Редовно проверявайте затегането на всички болтове и винтове. Разхлабени или износени крепежни елементи могат да причинят значителни повреди на двигателя или рамата.
- Ако ножът удари силно препятствие, спрете косачката незабавно и я занесете в оторизиран сервизен център.

НОЖ

Острието е изработено от пресована стомана. За да осигурите чисто рязане, заточвайте острието редовно (приблизително на всеки 25 часа работа). Уверете се, че острието е винаги добре балансирано, тъй като лошо балансираното острие може да причини вибрации.

Демонтиране и проверка: За да свалите острието, разхлабете монтажния болт на острието, проверете опората на острието и сменете всички износени или повредени части.

Сглобяване и затегане: При повторно монтиране на острието се уверете, че режещите ръбове сочат по посока на въртенето на двигателя. Монтажният болт на острието трябва да се затегне до 50 Nm с помощта на динамометричен ключ.



ВНИМАНИЕ: ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ОРИГИНАЛНИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.

ИЗПОЛЗВАНЕТО НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ С НЕИСПРАВНО КАЧЕСТВО МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СЕРИОЗНИ ЩЕТИ НА ВАШАТА КОСАЧКА И ВЪЗМОЖНО ДА ПРЕДСТАВИ ЗАПЛАХА ЗА БЕЗОПАСНОСТТА.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Двигател: OHV, 4-тактов, въздушно охлаждане, двигател Lifan

Работен обем: 144.3 cc (3.4 к.с.)

Мощност: 2.5 kW

Обороти на празен ход: 2800 об/мин

Резервоар за гориво: 0.8 L

Резервоар за масло: 0.5 L

Шаси: Метал

Ширина на косене: 18" (460 mm)

Задвижване: Самоходна

Колея: Предни 6" / Задни 8"

Система за стартиране: Ръчно стартиране

Регулиране на височината: 8 централни степени

Височина на косене: 25, 33, 39, 45, 52, 60, 65, 75 mm

Нож: Един нож

Кош за трева: 60 L, пластмаса + nylon

Измиване на шасито: Да

Функции: Задно събиране + мулчиране + странично изхвърляне

KULLANIM KILAVUZU



Çim biçme makinenizi kullanmadan önce bu kılavuza dikkatlice okuyun.
Çim biçme makinenizi kullanmadan önce, kullanım kılavuzundaki bilgileri okuyup anladığınızdan emin olun.



Çim biçme makinesinden uzakta, çevrenizdekileri güvenli bir mesafede tutun.



El ve ayaklarda ciddi yaralanma riski.



Zehirli duman tehlikesi. Çim biçme makinesini kapalı veya havalandırması zayıf alanlarda çalıştırmayın.



Dikkat: Sıcak yüzeyler. Dokunmayın.



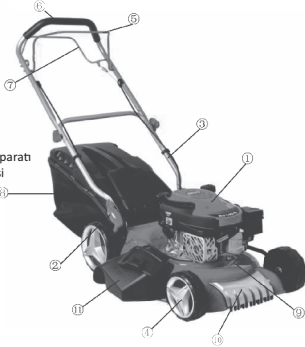
Çim biçme makinesinde herhangi bir bakım veya ayar yapmadan önce motoru durdurun ve buji başlığını çıkarın.



Motor çalışırken asla çim biçme makinesine yakıt doldurmayın.
ÖNEMLİ: Çim biçme makinesini ilk kez kullanmadan önce, tüm güvenlik talimatları için motor kılavuzuna bakın.

1. ÇİM BİÇME MAKİNESİ PARÇALARI

1. Motor
2. Yükseklik Ayar Kolu
3. Alt Kol
4. Tekerlek
5. Fren Kolu
6. Üst Kol
7. Debriyaj Kolu
8. Çim Toplama Aparatı
9. Biçme Makinesi Gövdesi
10. Ön Kapak
11. Yan Boşaltma



2. ÇİM TOPLAYICISININ MONTAJI

- a) Çim toplayıcı çerçevesini çim torbasına yerleştirin. (Bkz. Şekil A)
- b) Çim torbasını çerçeveye sabitleyin. (Bkz. Şekil B)
- c) Arka boşaltma kapakını kaldırın ve çim toplayıcıyı takın. (Bkz. Şekil C)



A



B



C

Tamamen naylon torba



A



B



C

Yarı plastik / Yarı naylon torba

3. KESME YÜKSEKLİĞİNİN AYARLANMASI

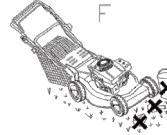
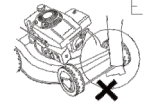
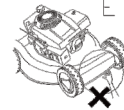
YÜKSEK



ALÇAK

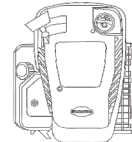
4. GÜVENLİK TALİMATLARI

- a) Çim biçme makinesini her zaman çim toplayıcısı güvenli bir şekilde takılıyken çalıştırın.
- b) Çim toplayıcısını boşaltmadan veya kesme yüksekliğini ayarlamadan önce motoru durdurun.
- c) Motor çalışırken ellerinizi veya ayaklarınızı asla çim biçme makinesinin altına veya boşaltma deliğinin yakınına koymayın. (Bkz. Şekil E)
- d) Biçmeden önce, çim biçme makinesinin fırlatmasını önlemek için çimdeki tüm yabancı cisimleri temizleyin. (Bkz. Şekil F)
- e) Biçme makinesini kullanırken çocukları, çevredekileri ve evcil hayvanları güvenli bir mesafede tutun. (Bkz. Şekil A)
- f) Motoru çalıştırırken biçme makinesini asla kaldırmayın. (Bkz. Şekil G)



5. ÇALIŞTIRMA

Biçme makinesini kullanmadan önce motor kılavuzunu okuduğunuzdan emin olun. Motor yağsız olarak gönderilir. Motoru ilk kez çalıştırmadan önce 0,6 litre yağ ekleyin.



MOTORU ÇALIŞTIRMA

Biçme makinesini uygun şekilde hazırladıktan sonra, motoru aşağıdaki gibi çalıştırın:

- a) Gaz kolunu BAŞLAT konumuna getirin.
- b) Fren kolunu tutamağa basırın ve tutun. Direnç hissedene kadar marş kolunu hafifçe çekin, ardından sert ve hızlı bir şekilde çekin.
- c) Biçme için gaz kolunu HIZLI konuma, rölanı için YAVAŞ konuma getirin.

KENDİNDEN HAREKET FONKSİYONU

Motoru çalıştırdıktan sonra, kendiliğinden hareket fonksiyonunu devreye sokmak için debriyaj kolunu yukarı itin. Çim biçme makinesi sabit bir hızda ilerlemeye başlayacaktır. Debriyaj kolunun bırakılması, kendiliğinden hareket fonksiyonunu anında durdurmaktadır.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Genel Kullanım Koşulları

1. Çim biçme makinesi yalnızca çim biçmek için kullanılmalıdır. Çim biçme makinesini başka bir amaçla kullanmayın; yanlış kullanımlar makineye zarar verebilir ve güvenlik tehlikesi oluşturabilir.
2. Çim biçme makinesi, 16 yaşın altındaki kişiler veya kullanım kılavuzunu bilmeyen kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

3. Kullanıcı, çalışma alanındaki diğer kişilerin güvenliğinden sorumludur. Çim biçme makinesini kullanırken çocukları ve evcil hayvanları güvenli bir mesafede tutun. 4. Biçmeden önce, özellikle gözden kaçmış olabilecek tüm yabancı cisimleri çimden çıkarmın.

GENEL ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

1. Tüm somun, civata ve vidaların iyice sıkıldığından emin olun.
2. Biçmeden önce, çim toplama sepetinin çalışma konumunda olduğundan emin olun.
3. Biçmeden önce, bıçak ve bıçak sabitleme vidasının sıkıca sabitlendiğinden emin olun. Kesici kenarların bilenmesi gerekiyorsa, dengesizliği önlemek için her iki tarafı da eşit şekilde bileyin. Hasarlı bıçağı değiştirin.
4. Bıçme sırasında daima uzun pantolon ve sağlam ayakkabılar giyin.
5. Motoru kapalı veya havalandırması zayıf alanlarda çalıştırma. Motor egzozu, sağlığınız için tehlikeli olan karbon monoksit içerir.
6. Çim biçme makinesini yalnızca yeterli gün ışığında veya yapay ışıktaki çalıştırın.
7. Çim biçme makinesini yağmurda veya ıslak çimlerde kullanmayın.
8. Eğimli arazilerde biçerken çok dikkatli olun. Eğimli arazide dikline biçin, asla yukarı veya aşağı doğru değil. 9. Bıçme makinesini gözetimsiz bırakmanız, hareket ettirmeniz veya eğmeniz gerekiyorsa motoru kapatın.
10. Motoru çalıştırırken biçme makinesinin arkasını asla kaldırmayın veya motor çıkışının ellerinizi veya ayaklarınızı biçme makinesinin altına veya arka boşaltma kanalına koymayın.
11. Motor devrini asla değiştirmeyin.
12. Kendinden tahrikli biçme makinelerinde, motoru çalıştırmadan önce tahrik sistemini devre dışı bırakın.
13. Motoru çalışırken biçme makinesini asla kaldırmayın veya taşımayın.
14. Aşağıdaki durumlarda motoru durdurun ve buji kapağını çıkarın:
 - Bıçme makinesinin altında veya arka boşaltma kanalının yakınında herhangi bir çalışma yapmadan önce.
 - Herhangi bir bakım, onarım veya inceleme yapmadan önce.
 - Çim biçme makinesini taşımadan, kaldırmadan veya hareket ettirmeden önce.
 - Çim biçme makinesini gözetimsiz bırakırken veya kesme yüksekliğini ayarlarken.
 - Çim toplama sepetini çıkarmak ve temizlemek için.
 - Çim biçme makinesini yabancı bir cisimle temas ederse, motoru derhal durdurun ve çim biçme makinesinde hasar olup olmadığını iyice inceleyin. Gerekli onarımlar için yetkili bir servis merkezine başvurun.
 - Çim biçme makinesini titreşme, nedenini belirleyin ve çim biçme makinesini yetkili bir servis merkezine götürün.
 - Güvenli çalışmasını sağlamak için tüm civata, somun ve vidaların sıkılığı düzenli olarak kontrol edin.

DİKKAT: BENZİN YANICIDIR.

- Benzini bu amaç için özel olarak tasarlanmış bir kapta saklayın.
- Yakıt deposunu açık havada bir huni kullanarak doldurun. Yakıt doldururken sigara içmeyin veya cep telefonu kullanmayın.
- Motoru çalıştırmadan önce benzin ve yağ ekleyin. Motor çalışırken veya sıcakken benzin eklemek için yakıt kapağını açmayın.
- Benzin dökülürse, motoru çalıştırma. Çim biçme makinesini dökülen benzinden uzaklaştırın ve dökülen benzin tamamen buharlaşana kadar herhangi bir ısı kaynağıyla temastan kaçının.
- Yakıt kapağını sıkıca kapatın ve yakıt deposunun kapağını sıkıca kapatın.

6. BAKIM



UYARI: Herhangi bir bakım veya onarım yapmadan önce motoru durdurun ve buji başlığını çıkarın.

- Çim biçme makinesinin güvenli çalışma koşullarını sağlamak için tüm somun, civata ve vidaların iyice sıkıldığından emin olun.
- Deposunda yakıt varken çim biçme makinesini asla benzin buharlarının güçlü bir ısı kaynağına veya açık alevle ulaşabileceği kapalı bir alanda saklamayın.
- Çim biçme makinesini saklamadan önce motorun tamamen soğumasını bekleyin.
- Yangın riskini azaltmak için çim biçme makinesini, özellikle motoru, susturucuyu ve yakıt deposunu iyice temizleyin. Tüm çimleri, yaprakları ve fazla yağı temizleyin.
- Çim toplama kabını düzenli olarak kontrol edin; hasarlıysa değiştirin.

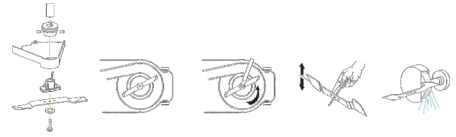
- Kışın saklamak için yağı boşaltırken, bunu açık havada yapın.
- Bıçağı takarken veya bilerken kalın eldiven giyin. Bıçağın her zaman dengeli olduğundan emin olun.

Bakım Önerileri:

- Motor Bakım: Dört zamanlı motorlar için, ayrı olarak verilen Motor Bakım Kılavuzunu dikkatlice okuyun. Yağ seviyesini düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse yağ ekleyin veya değiştirin.
- Çim biçme makinesini düzenli olarak inceleyin ve gövde/gövde altındaki tüm çim izlerinin temizlendiğinden emin olun.
- Tekerek aksını ve yataklarını düzenli olarak yağlayın.
- Bıçağın durumunu düzenli olarak kontrol edin; temiz bir kesim sağlamak için bıçak keskin ve dengeli olmalıdır.
- Tüm civata ve vidaların sıkılığını düzenli olarak kontrol edin. Gevşek veya aşınmış bağlantı elemanları motorda veya şaside önemli hasara neden olabilir.
- Bıçak bir engele sert bir şekilde çarparsa, çim biçme makinesini derhal durdurun ve yetkili bir servis merkezine götürün.

BİÇÄK

Bıçak preslenmiş çelikten yapılmıştır. Temiz bir kesim sağlamak için bıçağı düzenli olarak (yaklaşık her 25 saatlik çalışmadan sonra) bileyin. Bıçağın her zaman iyi dengelenmiş olduğundan emin olun, çünkü dengesiz bir bıçak titreşime neden olabilir. Sökme ve inceleme: Bıçağı çıkarmak için bıçak montaj civatasını gevşetin, bıçak desteğini inceleyin ve aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin. Tekrar Takma ve Sıkma: Bıçağı yeniden takarken, kesici kenarların motor dönüş yönünü gösterdiğinden emin olun. Bıçak montaj civatası bir tork anahtarı kullanılarak 50 Nm torkla sıkılmalıdır.



DİKKAT: SADECE ORJİNAL YEDEK PARÇA KULLANIN. KALİTESİZ YEDEK PARÇA KULLANIMI, ÇİM BİÇME MAKİNESİNİZİ CİDDİ HASAR VEREBİLİR VE MUHTEMEL BİR GÜVENLİK TEHDİDİ OLUŞTURABİLİR.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Motor: OHV, 4 zamanlı, hava soğutmalı, Lifan motor
Silindir hacmi: 144.3 cc (3.4 HP)
Güç: 2.5 kW
Boşta çalışma hızı: 2800 rpm
Yakıt deposu: 0.8 L
Yağ deposu: 0.5 L
Şasi: Metal
Kesme genişliği: 18" (460 mm)
Tahrik: Kendinden yürüyüşlü
Tekerlekler: Ön 6" / Arka 8"
Çalıştırma sistemi: İpli çalıştırma
Yükseklik ayarı: 8 kademeli merkezli
Kesme yüksekliği: 25, 33, 39, 45, 52, 60, 65, 75 mm
Bıçak: Tek bıçak
Toplama haznesi: 60 L plastik + naylon
Şasi yaka: Var
Fonksiyonlar: Arka toplama + malçlama + yan tahliye

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărarea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Masina de tuns iarba pe benzina" marca "PARTNER PRO" Model PMT-60, la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 1029/2008 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, și cu Directiva îndeplinește cerințele Directivei 2000/14/CE, anexa VI, și ale Directivei 2005/88/CE. și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

Certificat nr.: OR/011731/019

Data Înregistrării: 2025-10-09

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following PARTNER PRO machine(s): Gasoline lawn mower model: PMT-60 are of series production and conforms to the following European Directives: fulfills the requirements of the Directive 2000/14/EC, Annex VI, and the Directive 2005/88/EC.

CERTIFICATE NO.: OR/011731/019

Registration Date: 2025-10-09

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка PARTNER PRO: Модел: Бензинова косачка за трева PMT-60 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: отговаря на изискванията на Директива 2000/14/ЕО, Приложение VI, и Директива 2005/88/ЕО.

CERTIFICATE NO.: OR/011731/019

Дата на регистрация: : 2025-10-09

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 36 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, or guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....nr.....din localitatea.....
str.....

Termenul de garanție comercial este de 36 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător.....

Data procurării produsului.....

Prezentul certificat de garanție este emis în conformitate cu prevederile Ordonanței de Urgență nr. 140/2021 privind vânzarea de bunuri și garanțiile asociate acestora.

În baza acestei ordonanțe:

- Consumatorul are dreptul legal la aducerea produsului la conformitate (reparare sau înlocuire fără costuri suplimentare), în termen de maximum 15 zile calendaristice de la data sesizării defectului.
- Garanția comercială oferită nu afectează drepturile legale privind conformitatea produsului.
- Toate reparațiile, înlocuirile, diagnosticările, expertizele și transportul sunt asigurate gratuit de către vânzător pe toată perioada garanției.
- Certificatul de garanție este emis pe suport durabil, redactat în limba română, și înmănat consumatorului la data achiziției produsului.

CONDITII DE GARANȚIE:

1. Certificatul de aranje este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, și însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og.21/92 si art.20 si aft.21 si lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul produsului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, expertiza și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absoluți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, loviri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), sina de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, simeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon , jiclor, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi flambieai, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor detonatii produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunile survine din cauza nerespectării regulimului de turaje, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amec necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulgi, carcase din plastic, m e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și releele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreia), accelerație, masă cosită, tracțiune, etc);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupă, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi filanțul motofierăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pînteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocostitori), atunci când nu sunt utilizate, reglate sau curățate corespunzător.



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UTILIZAREA CASNICĂ ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTEȚE INSTRUCTIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 36 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnostic ea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 36 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;

2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;

3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).

4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.

5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил нииззаний по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;

- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;

- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации

- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;

- на изделия, работавшие без смазочных материалов;

- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;

- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий

- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.

- на карбюраторы имеющие следы некавалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.

Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!

ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.



PUNCTE SERVICE/СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
BEM INNA SRL

LOCALITATE	CONTACT
Mun. Chisinau	str.Uzinelor 1 (+373) 68 512 266, (+373) 61 099 998

Продукт.....Модел.....
Производствена серия.....
Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
.....ул.номер.....
Тел.на купувач.....
Дата на закупуване на продукта.....
Срокът на търговска гаранция е 36 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875